



HAL
open science

**Diego Elias Arfuch, Hagiographica et dogmatica Cypria.
Estudio sobre el cristianismo chipriota del siglo V al VII
en la consolidacion de la autocefalia (Studia Ephemeridis
Augustinianum 158). - Nerbini International -
Institutum Patristicum Augustinianum, Rome 2020**

Anna Lampadaridi

► **To cite this version:**

Anna Lampadaridi. Diego Elias Arfuch, Hagiographica et dogmatica Cypria. Estudio sobre el cristianismo chipriota del siglo V al VII en la consolidacion de la autocefalia (Studia Ephemeridis Augustinianum 158). - Nerbini International - Institutum Patristicum Augustinianum, Rome 2020. Revue des études byzantines, 2023, 81, pp.329-331. 10.2143/REB.81.0.3292145 . hal-04364605

HAL Id: hal-04364605

<https://hal.science/hal-04364605>

Submitted on 27 Dec 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Copyright

Diego Elías ARFUCH, *Hagiographica et dogmatica Cypria. Estudio sobre el cristianismo chipriota del siglo V al VII en la consolidación de la autocefalía* (Studia Ephemeridis Augustinianum 158). – Nerbini International – Institutum Patristicum Augustinianum, Rome 2020. 24,3 × 16,7 ; relié. 680 p. Prix : 75 €. ISBN 978-88-6434-702-8.

Le présent volume est issu d'une thèse de doctorat soutenue en 2017 à l'Université d'Angers, en cotutelle avec l'Istituto Patristico Augustinianum (Rome). Se situant à la croisée de l'histoire et de la théologie, cet ouvrage imposant vise à offrir au lectorat hispanophone une étude qui retrace le développement du christianisme chypriote du début du 5^e siècle jusqu'aux invasions arabes du milieu du 7^e siècle (p. 19). En adoptant une approche « géo-ecclésiastique » qui s'applique bien à l'espace chypriote tardo-antique (sur ce modèle, voir Ph. Blaudeau et F. Cassingena-Trévedy, *Libératus de Carthage. Abrégé de l'histoire des nestoriens et des eutychiens* [SC 607], Paris 2019 : *REB* 79, 2021, p. 346-348), Diego Elías Arfuch fait dialoguer les sources hagiographiques et les débats dogmatiques, les défis ecclésiastiques et les trouvailles archéologiques afin de démontrer, entre autres, comment les Chypriotes parviennent à obtenir l'autocéphalie grâce au principe de l'apostolicité des sièges épiscopaux ; la recherche de l'autocéphalie se présente, en effet, comme une revendication liée à l'apostolicité de Barnabé. Dans son introduction, l'auteur s'attarde sur la profusion hagiographique chypriote à partir du début du 5^e siècle, quand la controverse avec Antioche commence à nourrir un projet d'autonomie lié à une réflexion autour de l'apostolicité des sièges épiscopaux, jusqu'à l'invasion musulmane de 649.

Chypre, « fertile à la fois en saints et en hagiographes », comme l'écrivait Hippolyte Delehaye (p. 14), ne cesse de susciter l'intérêt des chercheurs par sa production hagiographique foisonnante et variée, comme en témoigne le volume récent de Stéphanos Efthymiadis (*Η βυζαντινή αγιολογία της Κύπρου. Οι άγιοι, οι συγγραφείς και τα κείμενα [4^{ος}-13^{ος} αιώνας]*, Nicosie 2020). Le lecteur intéressé tirera profit d'une lecture parallèle de ces deux volumes complémentaires.

L'ouvrage s'articule autour de quatre parties qui se déclinent elles-mêmes en vingt-six chapitres. La première partie, qui sert d'entrée en matière, retrace les grandes lignes de l'historiographie et de l'hagiographie chypriotes. Au sujet de la canonisation à Byzance, il serait utile de rappeler l'importance de l'insertion des textes hagiographiques dans des collections, avec l'exemple du ménologe métaphrastique (voir Ch. Høgel, *Symeon Metaphrastes: Rewriting and Canonization*, Copenhague 2002). Sur les *topoi* hagiographiques (p. 40), on renverra à l'ouvrage classique de Thomas Pratsch (*Der hagiographische Topos. Griechische Heiligenviten in mittelbyzantinischer Zeit*, Berlin 2005 : *REB* 66, 2008, p. 336), et pour un aperçu des différentes tendances dans l'interprétation des textes hagiographiques, la synthèse de Bernard Flusin est toujours de grande utilité (*L'hagiographie byzantine et la recherche : tendances actuelles*, dans A. Rigo, M. Trizio et E. Despotakis (éd.), *Byzantine Hagiography: Texts, Themes and Projects*, Turnhout 2018, p. 1-18). La production hagiographique de l'île se décline en deux modèles, la tradition apostolique et la sainteté épiscopale, dont Spyridon est le premier représentant. Une attention particulière est prêtée, à juste titre, au riche dossier d'Épiphané de Salamine (à ce propos, voir aussi Efthymiadis, *Η βυζαντινή αγιολογία της Κύπρου*, p. 116-165), le père de l'autocéphalie chypriote. Il n'aurait pas été inutile de délimiter avec plus de rigueur ce

que l'on entend par « corpus hagiographique chypriote » ; l'auteur adopte ici une définition assez large, car on y trouvera, par exemple, saint Hilarion, mort à Chypre, mais né en Palestine. Comme Arfuch le souligne, le sanctoral chypriote est vaste ; aux saints cités à la p. 17, on pourrait ajouter, par exemple, Théodote de Kyréria (BHG 2434-2439), à la fois martyr et évêque (Efthymiadis, p. 66-70).

Dans une approche résolument historique, la deuxième partie vise à reconstituer la trajectoire de l'Église de Chypre vers l'autocéphalie. L'auteur discute avec beaucoup de finesse la participation des Chypriotes aux conciles du 4^e et du 5^e siècle, à commencer par le premier concile de Nicée (325) qui marqua leur entrée sur la scène ecclésiastique. Il fait preuve d'une égale aisance pour mettre en perspective les relations complexes entre l'Église d'Antioche et celle de Chypre, en examinant en particulier la plus ancienne pièce du dossier, une lettre du pape Innocent au métropolitain Alexandre (413-421). Si la question est résolue sur la base de la *consuetudo* au concile d'Éphèse, l'arrivée de Pierre le Foulon ranime la controverse sur la juridiction de son Église sur celle de Chypre. C'est à ce moment-là que le principe de l'apostolicité entre en ligne de compte pour défendre l'autocéphalie chypriote. L'analyse de l'auteur permet de décentrer le regard et donne à voir la complexité de la question.

La troisième partie porte sur l'hagiographie locale liée à la *traditio apostolorum*, à commencer par le dossier de Barnabé, le héros par excellence de l'apostolicité chypriote. Les auteurs des premiers siècles chrétiens passent sous silence son activité de missionnaire et son rôle dans la constitution de l'Église de Chypre. En effet, la première attestation de Barnabé dans la littérature extra-biblique se trouve dans les *Homélie*s et les *Reconnaisances* pseudo-clémentines, que D. E. Arfuch étudie à nouveaux frais, en proposant notamment une chronologie des différentes parties. L'auteur commence par revisiter les *Actes de Barnabé* (BHG 225), qui se terminent par son martyre. C'est dans ce texte que l'on trouve la première attestation de la vénération de l'apôtre dans son île natale, d'après les *Actes des apôtres*. Rédigé au dernier quart du 5^e siècle, ce texte marque la première étape dans l'élaboration de la figure de Barnabé en faisant de lui le fondateur de l'Église locale. La *Laudatio Barnabae* par Alexandre le Moine (BHG 226), composée après le milieu du 6^e siècle, met l'accent sur la découverte de la sépulture de l'apôtre et de l'autographe de l'évangile de Matthieu, en défendant ainsi l'apostolicité du siège de Salamine-Constantia, qui peut aspirer à l'indépendance au même titre qu'Antioche. Sont ensuite examinés deux récits hagiographiques pseudo-apostoliques rédigés entre la fin du 5^e et le début du 7^e siècle, qui puisent largement dans les *Actes de Barnabé*. La *Vie de s. Héraclide* (BHG 743), premier évêque de Tamassos, pourvue d'une forte couleur monastique, sert à défendre les intérêts de Tamassos dans son conflit avec Paphos. La version arménienne n'est pas sans intérêt pour combler les lacunes du texte grec. Tout comme la *Vie d'Héraclide*, la *Vie d'Auxibe* (BHG 204), qui le donne pour le fondateur de l'Église de Soloi, met l'accent sur la succession apostolique à Chypre. Cette hagiographie pseudo-apostolique peut être rapprochée de certaines légendes hagiographiques italo-grecques : par exemple, la *Vie de Pancrace de Taormine* (BHG 1410), calquée sur les *Actes* de Jean par le Pseudo-Prochore, sert à défendre les origines apostoliques du siège de Taormine (voir *REB* 77, 2019, p. 372-374).

Dans une démarche « géo-ecclésiastique », un chapitre de transition met en perspective le rôle de Justinien, le développement de la pentarchie, la réception de

l'apostolicité et la revendication de l'autocéphalie chypriote. Dans la dernière partie de son ouvrage, l'auteur se penche sur les moments critiques de la première moitié du 7^e siècle, en réévaluant le rôle de Chypre dans la querelle du monoénergisme et du monothélisme. Il est question de grands acteurs du 7^e siècle, comme Maxime le Confesseur, et de leur interaction avec d'illustres chypriotes. Arfuch reprend le dossier de la *Vie* syriaque de Maxime rédigée par Georges de Resh'aina, en contestant la tenue d'un synode chypriote (634), qui ne serait mentionnée que dans cette source. Son auteur aurait eu accès à une lettre de Sophrone à Arcadius de Salamine, une pièce capitale pour le débat autour du *trisagion* dont nous ne conservons qu'une partie. L'auteur s'attarde par la suite sur une série d'opuscules de Maxime destinés à Marinos, moine, diacre, puis prêtre chypriote, tout en dégagant les enjeux théologiques pour Chypre qui se résument à l'adoption d'une obéissance doctrinale vis-à-vis de Rome ou de Constantinople ; le témoignage des actes du synode du Latran (649) nous oriente vers la première option. Du point de vue de la géo-ecclésiologie, l'apostolicité romaine se reflète dans des textes d'un horizon commun, allant de la Palestine jusqu'à Rome, en passant par Chypre ou l'Afrique du Nord.

Pour finir, l'auteur récapitule l'évolution du principe de l'apostolicité mis au service de l'autocéphalie chypriote, telle qu'elle se dégage de cette étude approfondie. Relevons le courage de l'auteur d'avoir passé au crible un riche éventail de sources. Une bibliographie, sans distinction entre sources primaires et littérature secondaire, et deux *indices* (auteurs et lieux) complètent le volume. Le lecteur qui ne sera pas découragé par la longueur de cet ouvrage y trouvera une remarquable synthèse des enjeux de l'histoire religieuse de Chypre entre le 5^e et le milieu du 7^e siècle.

Anna LAMPADARIDI

Janick AUBERGER, *Procopé, Les guerres contre les Perses. Guerres de Justinien (Livres I et II)*, trad. Janick AUBERGER, notes Geoffrey GREATREX (La Roue à livres 94). – Les Belles Lettres, Paris 2022. 21 × 13,6. LXXXVIII-356 p., 8 cartes. Prix : 27 €. ISBN 978-2-251-45266-1.

La parution de la traduction française des deux premiers livres des *Guerres* de Procope de Césarée vient compléter un effort entamé en 1990 par Denis Roques avec sa traduction des livres III-IV (*La Guerre contre les Vandales*, Paris 1990) et continué en collaboration avec Janick Auberger pour les livres V à VIII formant l'*Histoire des Goths* (Paris 2015, 2 vol.). C'est aussi à Janick Auberger qu'est due la présente traduction des guerres contre les Perses, pourvue d'un commentaire par Geoffrey Greatrex, un spécialiste de Procope qui vient de publier en 2022 une nouvelle traduction anglaise et un commentaire historique détaillé de ces mêmes deux premiers livres des *Guerres* (*Procopius of Caesarea, The Persian Wars: A Historical Commentary*, Cambridge 2022, et *Procopius of Caesarea, The Persian wars: Translation, with Introduction and Notes*, Cambridge 2022).

Le présent volume s'ouvre par une introduction, écrite par les deux auteurs, qui donne un aperçu des relations entre l'empire romain et la Perse au 6^e siècle, pour se concentrer ensuite sur l'historien et son œuvre, surtout dans son aspect littéraire.